

ЯЗЫК НОВОГО ВРЕМЕНИ: ТРАНСФОРМАЦИЯ ПОСЛОВИЦ В СОВРЕМЕННОЙ РЕЧИ

Мансурова Нигора Шавкатовна

*Преподаватель русского языка направления
международного образования
Техникума № 2 Навбахорского района
Навоийской области.*

Аннотаци. В данной статье рассматривается процесс трансформации пословиц в современной речи под влиянием социальных, культурных и технологических изменений. Анализируются особенности обновления традиционных пословиц, их адаптация к реалиям XXI века, а также роль средств массовой информации, интернета и социальных сетей в формировании новых языковых форм. Особое внимание уделяется причинам изменения структуры и смысла пословиц, их использованию в повседневном общении и влиянию на развитие современного русского языка. Исследование показывает, что трансформированные пословицы сохраняют свою коммуникативную и выразительную функцию, одновременно отражая особенности мышления и ценности современного общества.

Ключевые слова: пословица, трансформация пословиц, современная речь, русский язык, языковые изменения, интернет-коммуникация, социальные сети, языковое творчество, фразеология, культурные ценности, медиадискурс, речевая практика.

Annotatsiya. Mazkur maqolada zamonaviy nutqda maqollarning transformatsiyaga uchrashi jarayoni ijtimoiy, madaniy va texnologik o'zgarishlar ta'sirida tahlil qilinadi. An'anaviy maqollarning yangilanishi, XXI asr voqeliklariga moslashuvi hamda ommaviy axborot vositalari, internet va ijtimoiy tarmoqlarning yangi til birliklarini shakllantirishdagi o'rni yoritiladi. Shuningdek, maqollarning tuzilishi va mazmunidagi o'zgarishlar sabablari, ularning kundalik muloqotdagi qo'llanilishi hamda zamonaviy til taraqqiyotiga ta'siri ko'rib chiqiladi. Tadqiqot natijalari shuni ko'rsatadiki, transformatsiyalashgan maqollar o'zining kommunikativ va badiiy-ekspressiv vazifasini saqlab qolgan holda, zamonaviy jamiyatning dunyoqarashi va qadriyatlarini ham aks ettiradi.

Kalit so'zlar: maqol, maqollar transformatsiyasi, zamonaviy nutq, til o'zgarishlari, internet kommunikatsiyasi, ijtimoiy tarmoqlar, til ijodkorligi, frazeologiya, madaniy qadriyatlar, media diskurs, nutq amaliyoti.

Аннотация. В данной статье рассматривается процесс трансформации пословиц в современной речи под влиянием социальных, культурных и технологических изменений. Анализируются особенности обновления

традиционных пословиц, их адаптация к реалиям XXI века, а также роль средств массовой информации, интернета и социальных сетей в формировании новых языковых форм. Особое внимание уделяется причинам изменения структуры и смысла пословиц, их использованию в повседневном общении и влиянию на развитие современного русского языка. Исследование показывает, что трансформированные пословицы сохраняют свою коммуникативную и выразительную функцию, одновременно отражая особенности мышления и ценности современного общества.

Ключевые слова: пословица, трансформация пословиц, современная речь, русский язык, языковые изменения, интернет-коммуникация, социальные сети, языковое творчество, фразеология, культурные ценности, медиадискурс, речевая практика.

Abstract. *This article examines the process of proverb transformation in modern speech under the influence of social, cultural, and technological changes. It analyzes the renewal of traditional proverbs, their adaptation to the realities of the 21st century, and the role of mass media, the Internet, and social networks in shaping new linguistic forms. Particular attention is paid to the reasons for changes in the structure and meaning of proverbs, their use in everyday communication, and their impact on the development of modern language. The study demonstrates that transformed proverbs retain their communicative and expressive functions while simultaneously reflecting the values and worldview of contemporary society.*

Keywords: *proverb, proverb transformation, modern speech, language change, internet communication, social media, linguistic creativity, phraseology, cultural values, media discourse, speech practice.*

Язык является важнейшим средством общения и отражением культурного опыта народа. На протяжении веков пословицы занимали особое место в системе народного творчества, сохраняя мудрость поколений, нравственные нормы и жизненные ценности. Они выступали не только как средство передачи знаний и опыта, но и как важный элемент национальной культуры. Однако в условиях стремительного развития информационных технологий, глобализации и цифровой коммуникации язык постоянно изменяется, что оказывает влияние и на традиционные паремии. Современное общество характеризуется высокой динамичностью языковых процессов. Интернет, социальные сети, средства массовой информации и новые формы коммуникации способствуют возникновению новых языковых явлений. В результате многие традиционные пословицы подвергаются трансформации: изменяются их структура, лексический состав и смысловое содержание. Такие изменения позволяют адаптировать народную мудрость к реалиям XXI века и сделать её более понятной для современного поколения. Изучение трансформации пословиц представляет особый интерес для

лингвистики, поскольку позволяет выявить закономерности развития языка, особенности современного речевого поведения и влияние социальных факторов на языковое сознание общества. Актуальность исследования обусловлена необходимостью анализа новых форм существования пословиц в условиях цифровой эпохи и определения их роли в современной коммуникации.

Пословицы являются устойчивыми выражениями, отражающими жизненный опыт народа. Их главная особенность заключается в краткости, образности и поучительном характере. На протяжении многих столетий они сохранялись практически без изменений и передавались из поколения в поколение. Однако современная языковая практика демонстрирует активное обновление традиционных паремий, что связано с изменениями общественной жизни и развитием новых средств коммуникации. Одним из основных факторов трансформации пословиц является влияние интернета и цифровых технологий. В виртуальном пространстве пользователи стремятся к языковой игре, юмору и созданию новых смыслов. Поэтому традиционные пословицы нередко подвергаются переосмыслению. Например, классическая пословица «Не имей сто рублей, а имей сто друзей» в современной речи может приобретать форму «Не имей сто друзей, а имей быстрый интернет». Подобные преобразования отражают изменение жизненных приоритетов и ценностей современного общества.

Важную роль в трансформации пословиц играют социальные сети. Краткость сообщений, необходимость быстро передать мысль и стремление привлечь внимание аудитории способствуют появлению новых вариантов известных выражений. Такие трансформации нередко становятся популярными мемами и распространяются среди пользователей интернета. Благодаря этому пословицы продолжают функционировать в языке, хотя и в изменённом виде. Следующим фактором является влияние массовой культуры и медиадискурса. Телевидение, реклама, кинематограф и журналистика активно используют пословицы в качестве выразительных средств. При этом авторы часто изменяют их структуру для достижения определённого стилистического эффекта. Например, известная пословица «Время — деньги» может трансформироваться в выражение «Время — это контент», подчёркивая значение информации в цифровую эпоху. Подобные изменения свидетельствуют о том, что язык реагирует на социальные и культурные процессы, происходящие в обществе.

Трансформация пословиц может осуществляться различными способами. Одним из наиболее распространённых является лексическая замена, когда отдельные слова заменяются новыми, отражающими современные реалии. Например, вместо слов, связанных с традиционным укладом жизни, используются термины из сферы технологий, бизнеса или интернета. Другим способом является сокращение пословицы, когда сохраняется лишь её наиболее узнаваемая часть. Кроме того, нередко происходит контаминация — объединение элементов нескольких пословиц

в одно новое выражение. Особый интерес представляет изменение смыслового содержания пословиц. Если раньше они служили главным образом для нравственного воспитания и передачи жизненного опыта, то сегодня всё чаще используются для выражения иронии, критики или юмора. В результате традиционная поучительность уступает место развлекательной функции. Однако даже в таком виде пословицы продолжают выполнять важную коммуникативную роль и сохраняют связь с культурным наследием народа.

Следует отметить, что трансформация пословиц не означает утрату их значения. Напротив, способность адаптироваться к новым условиям свидетельствует о жизнеспособности данных языковых единиц. Изменённые пословицы помогают современному человеку выразить своё отношение к происходящим событиям, делают речь более яркой и эмоционально насыщенной. Они становятся своеобразным мостом между традиционной культурой и современным информационным обществом. Современные трансформированные пословицы отражают новые ценности и приоритеты. Если в прошлом особое внимание уделялось труду, семье и коллективным интересам, то сегодня всё чаще затрагиваются темы технологий, интернета, карьеры, саморазвития и цифровой коммуникации. Таким образом, изменения в пословичном фонде языка являются отражением процессов, происходящих в общественном сознании.

Таким образом, трансформация пословиц является закономерным результатом развития языка и общества. Современные социальные, культурные и технологические изменения оказывают значительное влияние на традиционные формы народного творчества, способствуя их обновлению и адаптации к новым условиям коммуникации. Несмотря на изменение структуры и содержания, пословицы продолжают выполнять важные коммуникативные, культурные и выразительные функции. Они остаются значимой частью языковой картины мира, сохраняя связь поколений и одновременно отражая особенности современного общества. Исследование трансформированных пословиц позволяет глубже понять процессы языковой эволюции и перспективы развития современной речи.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. Даль В. И. Пословицы русского народа. — Москва: Эксмо, 2021.
2. Телия В. Н. Русская фразеология. Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. — Москва: Школа «Языки русской культуры», 1996.
3. Шанский Н. М. Фразеология современного русского языка. — Москва: Высшая школа, 2010.
4. Маслова В. А. Лингвокультурология. — Москва: Академия, 2018.

5. Карасик В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. — Волгоград: Перемена, 2002.
6. Земская Е. А. Современный русский язык. Активные процессы на рубеже XX–XXI веков. — Москва: Языки славянской культуры, 2014.

